

MÜHLER

EN: AIR HUMIDIFIER | Instruction Manual

FR: HUMIDIFICATEUR AERIAL | Instructions d'utilisation

ES: HUMIDIFICADOR DE AIRE | Manual de uso

BG: ОБЛАЖНИТЕЛ ЗА ВЪЗДУХ | Инструкция за работа

RO: UMIDIFICATOR DE AER | Instrucțiuni de utilizare

GR: ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: MHD-676

25W

220-240 V~, 50 Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure/ / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas/ **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

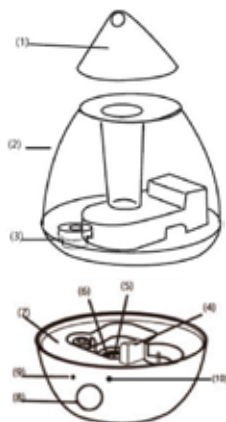
Please read this guide carefully before use.

SAFETY PRECAUTIONS

- 1.** Do not turn on the plug with a wet hand, otherwise there might be the risk of electric shock.
- 2.** When the body is inclined, please handle this with the power cut off.
- 3.** Do not touch the transduction piece upon staring, otherwise you will have the feel of pain.
- 4.** Do not disassemble the unit without cutting off the power to avoid an electric shock.
- 5.** Do not operate the power cord without authorization.
- 6.** Unplug the appliance during filling and cleaning.
- 7.** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- 8.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- 9.** Children shall not play with the appliance.
- 10.** Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

PRODUCT STRURE & PARTS

1. Nozzle for steam release
2. Water tank
3. Water tank cap
4. Steam outlet
5. Transducer - surface for the condensation of water
(not illustrated, it is located at the bottom of the water flume)
6. Water flume
7. Base
8. Adjustable knob
9. Power indicator
10. LED ON/OFF switch



TECHNICAL PARAMETERS

Model	Power (W)	Voltage (V, Hz)
MHD-676	25W	220-240V~, 50Hz



This appliance is class of protection against electric shock CLASS II

SUGGESTION FOR USER

Humidifier with cool boiled water or distilled water. Clean the transducer, water tank, based on a weekly basis, Replace the used water in the water frequently to keep the unit clean. When the unit is not to be used for a long time, do not store water in the water tank and water bath. During storage, clean, mop up or air-dry all parts and then place them in the original package.

OPERATING PRECAUTIONS

1. Do not add hot water of above 40 to the water tank and water bath to avoid discoloration or distortion.
2. Do not let water flow into the body from the air outlet. Wipe off any water outside the body with dry cloth.
3. When the room temperature is below 0, please empty the water tank and water bath, lest the icing of water should damage the components.
4. Do not place metals, chemicals, and detergents into the water bath, otherwise there might be poor atomization.
5. When there is much water in the water bath, do not move it above, otherwise water might overflow and flow into the body to cause troubles.
6. Do not put the unit at a place with strong light or direct hot air radiation.
7. Do not place the unit at an airport and try to keep it away from furniture and electric appliances.
8. Do not add water into the water bath directly.
9. When the unit is not to be used for a long time, please cut off the power and unplug the plug (this unit does not have to be grounded).
10. Never pour out the water remaining in the water bath without the power turned off, otherwise the transducer will be burned out immediately.
11. When the water tank is fully loaded, the unit can operate for 7-12 hours continuously without replenishment.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, be sure to cut off the power and unplug the plug.

Cleaning of water tank over (once every 2-3 weeks)

Screw off the water tank cover, wipe off the scale in it and rinse off with water.

Cleaning of water bath (once a week)

If there is scale in the water bath, wipe the bath with soft cloth dipped with cleaning agent, and rinse off with water.

External cleaning of the humidifier

Rinse the soft cloth in warm water of below 40 °C, wipe off the surface stain. The spray nozzle can be flushed with water directly.

Storage of humidifier

When the unit is not to be used for a long time, clean and dry the unit, store it at a dry place in the original package.

TROUBLESHOOTING

Abnormal symptom	Cause	Handling
Indicator not illuminated, no air, no fog	The power plug is not properly plugged. The power switch is not turned on.	Plug the power plug properly Turn in the power switch
Indicator illuminated with air, no fog	There is no water in the water tank The automatic constant humidity knob is not turned on The water level float cap is not held down	Top up the water tank Turn the automatic constant humidity knob clockwise Hold down the water level float cap.
Spray with odor	New unit The water in the tank is not clean	Open the water tank Place at a shade for 12 hours Clean or replace the water tank
Indicator illuminated no air, no fog	The water level in the water bath is too high	Pour out some water in the water bath Screw down the water tank cover
Small fog output	There is scale formation on the transducer The water is dirty or has been stored too long	Clean the transducer Replace with clean water

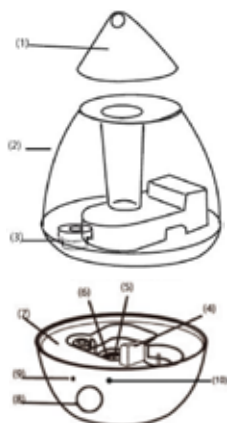
Lisez attentivement les instructions avant utilisation.

MESURES DE PRECAUTION

- 1.** Afin d'éviter électrocution ne saisissez pas le câble d'alimentation avec des mains mouillés.
- 2.** Lorsque le boîtier est incliné, coupez d'abord l'alimentation avant de le redresser.
- 3.** Ne touchez pas le convertisseur lors du démarrage, car vous ressentirez des douleurs.
- 4.** Ne démontez pas l'appareil avant de l'avoir débranché du secteur pour éviter tout choc électrique.
- 5.** Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un spécialiste agréé.
- 6.** Débranchez l'appareil du secteur avant de le remplir et de le nettoyer.
- 7.** Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien d'entretien ou une personne qualifiée.
- 8.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou telles qui n'ont pas d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil et les risques y connectés.
- 9.** Ne permettez pas aux enfants de jouer avec le dispositif.
- 10.** Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être faits par des enfants qui ne sont pas surveillés.

PIÈCES ET APPAREIL DU PRODUIT

1. Buse à vapeur
2. Réservoir à l'eau
3. Bouchon du réservoir de l'eau
4. Sortie vapeur
5. Convertisseur - surface pour la condensation de l'eau (non représenté, situé au fond du canal d'eau)
6. Canal d'entrée
7. Base
8. Bouton de réglage
9. Voyant d'alimentation
10. Interrupteur ON/OFF de la LED



PARAMÈTRES TECHNIQUES

Modèle	Puissance (W)	Tension (V/Hz)
MHD-676	25W	220 – 240 V~, 50 Hz



Cet appareil a une protection contre les électrocutions.

CONSEILS AUX UTILISATEURS

Humidificateur avec de l'eau bouillie froide ou de l'eau distillée. Nettoyez le convertisseur et le réservoir d'eau chaque semaine. Changez fréquemment l'eau utilisée pour garder l'appareil propre. Lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, videz le réservoir d'eau et le bac à eau. Avant de ranger l'appareil pour stockage, nettoyez-le, imbibez-le d'eau avec une serviette ou séchez-le à l'air libre, puis remettez-le dans l'emballage d'origine.

PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Ne versez pas d'eau chaude à une température supérieure à 40 dans le réservoir d'eau et la cuve d'eau pour éviter de décolorer l'appareil ou de l'endommager.
2. Ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans le boîtier par l'orifice d'aération. Essayez l'eau sur la surface extérieure du boîtier avec un chiffon sec.
3. Lorsque la température ambiante est inférieure à 0, videz le réservoir d'eau et la cuve d'eau, car si l'eau gèle, les composants de l'appareil seront endommagés..
4. Ne mettez pas de métaux, de produits chimiques et de produits de nettoyage dans la cuve d'eau, car cela pourrait perturber l'atomisation.
5. Lorsqu'il y a beaucoup d'eau dans la cuve d'eau, ne la soulevez pas, sinon l'eau débordera et s'écoulera dans le corps de l'appareil, causant des problèmes de fonctionnement.
6. Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à une forte lumière ou à une exposition directe à l'air chaud.
7. Ne placez pas l'appareil devant une sortie d'air et essayez de l'éloigner des meubles et des appareils électriques.
8. Ne versez pas d'eau directement dans la cuve d'eau.
9. Lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le du bouton et de la prise électrique (cet appareil ne doit pas être mis à la terre).

10. Ne versez jamais l'eau restant dans le bac à eau sans débrancher l'appareil du secteur. Sinon, le convertisseur brûlera immédiatement.
11. Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'appareil peut fonctionner pendant sept à douze heures en continu sans avoir à faire l'appoint.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant le nettoyage, vérifiez que l'appareil est arrêté du bouton et débranché de la prise électrique.

Nettoyez le réservoir d'eau toutes les 2-3 semaines.

Dévissez le bouchon du réservoir, essuyez les dépôts calcaires et rincez à l'eau.

Nettoyez la cuve d'eau une fois par semaine.

S'il y a des dépôts de calcaire dans la cuve d'eau, essuyez la cuve avec un chiffon doux imbibé de détergent et rincez à l'eau.

Nettoyage des surfaces externes de l'humidificateur

Mouillez le chiffon doux avec de l'eau tiède en dessous de 40 °C, essuyez la saleté sur la surface. La buse de pulvérisation peut être rincée directement avec de l'eau.

Stockage de l'humidificateur

Lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, nettoyez-le et séchez-le, rangez-le dans un endroit sec dans son emballage d'origine.

DÉPANNAGES

Signes de pannes	Cause	Solution
Le voyant ne s'allume pas, il n'y a pas d'air, il n'y a pas de brouillard d'eau.	La fiche n'est pas correctement branchée sur la prise. La touche « marche / arrêt » ne se branche pas.	Branchez bien la prise d'alimentation. Appuyez la touche de mise en marche.
Le voyant est allumé, l'air est fourni, mais il n'y a pas de brouillard d'eau.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau. Le bouton d'humidification constante automatique ne s'allume pas. Le flotteur de niveau d'eau ne reste pas en bas.	Remplissez le réservoir d'eau. Tournez le bouton d'humidification constante automatique en sens horaire. Appuyez sur le flotteur du niveau d'eau.
Il y a une odeur de l'eau qui est pulvérisée.	Nouveau appareil. L'eau dans le réservoir n'est pas pure.	Ouvrez le réservoir d'eau. Mettez-le dans un endroit ombragé pendant 12 heures. Nettoyez ou remplacez le réservoir d'eau.
Le voyant s'allume pas, il n'y a pas d'air, il n'y a pas de brouillard d'eau.	Le niveau d'eau dans la cuve d'eau est trop élevé.	Versez de l'eau dans la cuve d'eau. Dévissez le bouchon du réservoir d'eau.
Une petite quantité de brouillard d'eau est émise.	Des dépôts calcaires se sont formés sur le convertisseur. L'eau est sale ou stagnante.	Nettoyez le convertisseur. Remplacez par de l'eau propre.

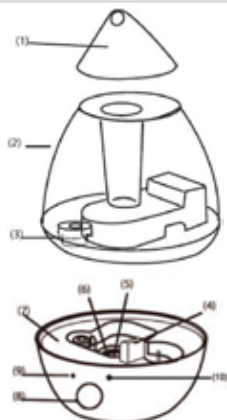
Lea atentamente este manual antes de usar.

PRECAUCIONES

- 1.** No enchufe con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- 2.** Cuando la carcasa esté inclinada, desconecte la alimentación antes de enderezarla.
- 3.** No toque el transductor al arrancar, ya que experimentará dolor.
- 4.** No desmonte el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica para evitar descargas eléctricas.
- 5.** El cable de alimentación solo debe ser reemplazado por un especialista autorizado.
- 6.** Desconecte el aparato de la red antes de llenarlo y limpiarlo.
- 7.** Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio o una persona debidamente calificada.
- 8.** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimiento, solo si están supervisados o si han sido instruidos en la seguridad del uso del aparato y los peligros, relacionados con él.
- 9.** Los niños no deben jugar con el aparato.
- 10.** La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que estén supervisados.

PARTES Y ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

1. Boquilla de vapor
2. Depósito de agua
3. Tapa del depósito de agua
4. Salida de vapor
5. Transductor - superficie para condensación de agua
(no se muestra, está ubicado en la parte inferior del canal de agua)
6. Canal de agua
7. Base
8. Botón de ajuste
9. Indicador de encendido
10. Interruptor LED ON/OFF



PARÁMETROS TÉCNICOS

Modelo	Potencia (W)	Tensión (V, Hz)
MHD-676	25W	220 ~ 240 V~, 50 Hz



Este dispositivo es de clase II para protección contra descargas eléctricas.

CONSEJOS PARA EL USUARIO

Humidificador con agua hervida fría o agua destilada. Limpie el transductor y el depósito de agua semanalmente. Cambie el agua usada con frecuencia para mantener la unidad limpia. Cuando no vaya a utilizar el aparato durante mucho tiempo, vacíe el depósito de agua y la bandeja de agua. Antes de guardar la unidad, límpiela, absorba el agua con una toalla o seque al aire todas las piezas y luego guárdelas en el embalaje original.

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

1. No vierta agua caliente con una temperatura superior a 40 °C en el depósito de agua y la bandeja para evitar decolorar la unidad o dañarla.
2. No permita que entre agua en la carcasa desde el orificio de aire. Limpie el agua de la superficie exterior de la carcasa con un paño seco.
3. Cuando la temperatura ambiente esté por debajo de 0 °C, vacíe el depósito de agua y la bandeja, ya que, si el agua se congela, los componentes de la unidad se dañarán.
4. No coloque metales, productos químicos ni agentes de limpieza en la bandeja de agua, ya que pueden alterar la atomización.
5. Cuando haya mucha agua en la bandeja de agua, no la levante, de lo contrario el agua se desbordará y fluirá hacia el cuerpo de la unidad, causando problemas en su funcionamiento.
6. No coloque la unidad en un lugar donde esté expuesta a luz fuerte o exposición directa al aire caliente.
7. No coloque la unidad frente a una salida de aire y trate de mantenerla alejada de muebles y electrodomésticos.
8. No vierta agua directamente en la bandeja de agua.
9. Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconéctela del botón y del tomacorriente (esta unidad no debe estar conectada a tierra).
10. Nunca vierta el agua que queda en la bandeja de agua sin desconectar el aparato de la red eléctrica. De lo contrario, el

transductor se quemará inmediatamente.

11. Cuando el depósito de agua está lleno, la unidad puede funcionar de 7 a 12 horas seguidas sin tener que recargar.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de limpiar, compruebe que el aparato está apagado desde el botón y desde la toma de corriente.

Limpieza del depósito de agua (cada 2-3 semanas)

Desenrosque la tapa del depósito, limpie los depósitos de cal y enjuague con agua.

Limpieza de la bandeja de agua (una vez por semana)

Si hay depósitos de cal en la bandeja de agua, limpie la bandeja con un paño suave humedecido con detergente y enjuague con agua.

Limpieza de las superficies externas del humidificador

Moje el paño suave con agua tibia por debajo de 40 °C, limpie la suciedad de la superficie. La boquilla de pulverización se puede enjuagar directamente con agua.

Almacenamiento del humidificador

Cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo, límpielo y séquelo, guárdelo en un lugar seco en su embalaje original.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Señal de daño	Causa	Solución
El indicador no se enciende, no hay aire, no hay niebla de agua	El enchufe no está correctamente insertado en el tomacorriente. El botón de encendido/apagado no enciende.	Inserte el enchufe firmemente en el tomacorriente Encienda el botón de encendido.
El indicador está encendido, se suministra aire, no hay niebla de agua	No hay agua en el depósito de agua. El botón de humidificación constante automática no enciende El flotador de nivel de agua no se queda abajo.	Rellene el depósito de agua Gire el botón de humidificación constante automática en el sentido de las agujas del reloj Empuje hacia abajo el flotador del nivel del agua.
Hay un olor del agua que se está rociando	Nuevo dispositivo El agua en el depósito no está limpia.	Abre el depósito de agua Póngalo en un lugar sombreado durante 12 horas. Limpie o reemplace el depósito de agua
El indicador está encendido, no hay aire, no hay niebla de agua	El nivel de agua en la bandeja de agua es demasiado alto.	Vierta un poco de agua de la bandeja de agua. Desenrosque la tapa del depósito de agua
Se emite una pequeña cantidad de niebla de agua.	Se han formado depósitos de cal en el transductor. El agua está sucia o estancada.	Limpie el transductor Reemplace con agua limpia

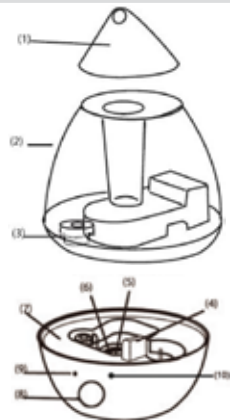
Внимателно прочетете това упътване преди употреба.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- 1.** Не включвайте щепсела с мокри ръце, за да избегнете токов удар.
- 2.** Когато корпусът е наклонен, първо изключете захранването, преди да го изправите.
- 3.** Не докосвайте преобразувателя при стартиране, тъй като ще изпитате болка.
- 4.** Не разглобявайте уреда, преди да сте го изключили от електрическата мрежа, за да избегнете токов удар.
- 5.** Захранващият кабел трябва да се сменя само от оторизиран специалист.
- 6.** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди пълнене и почистване.
- 7.** Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегнат рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или лице с нужната квалификация.
- 8.** Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или ако са инструктирани по отношение на безопасността при употребата на уреда и опасностите, свързани с нея.
- 9.** Децата не трябва да си играят с уреда.
- 10.** Почистването и обслужването на уреда не трябва да се извършват от деца, ако не бъдат наблюдавани.

ЧАСТИ И УСТРОЙСТВО НА ПРОДУКТА

1. Дюза за пара
2. Резервоар за вода
3. Капачка на резервоара за вода
4. Изход за пара
5. Преобразувател – повърхност за конденза на вода (не е показан, разположен е на дъното на водния канал)
6. Воден канал
7. Основа
8. Копче за регулиране
9. Индикатор на захранването
10. Превключвател ON/OFF на LED светлините

**ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ**

Модел	Мощност (W)	Напрежение (V, Hz)
MHD-676	25W	220 – 240 V~, 50 Hz



Този уред е с клас на защита срещу токов удар Клас II

СЪВЕТИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Овлажнител със студена преварена вода или с дестилирана вода. Почиствайте преобразувателя и резервоара за вода ежеседмично. Сменяйте използваната вода често, за да поддържате уреда чист. Когато уредът няма да се използва продължително време, излейте водата от резервоара и ваничката за вода. Преди да приберете уреда за съхранение, почистете го, попейте водата с кърпа или изсушете на въздух всички части и след това ги поставете в оригиналната опаковка.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

1. Не наливайте гореща вода с температура над 40 в резервоара и ваничката за вода, за да избегнете промяна на цвета на уреда или повреждането му.
2. Не допускайте да изтича вода в корпуса от отвора за въздух. Избърсвайте водата по външната повърхност на корпуса със суха кърпа.
3. Когато стайната температура е под 0, изпразнете резервоара и ваничката за вода, тъй като ако водата замръзне, компонентите на уреда ще се повредят.
4. Не поставяйте метали, химикали и почистващи препарати във ваничката за вода, тъй като може да се наруши пулверизирането.
5. Когато във ваничката за вода има много вода, не я повдигайте, в противен случай водата ще прелее и ще потече в корпуса на уреда, което ще причини проблеми в работата му.
6. Не поставяйте уреда на място, на което е изложен на силна светлина или на пряко въздействие от горещ въздух.
7. Не поставяйте уреда пред отвор за издухване на въздух и се опитайте да го държите далеч от мебели и електрически уреди.
8. Не наливайте вода директно във ваничката за вода.
9. Когато уредът няма да се използва продължително време, изключете го от бутона и от електрическия контакт

(този уред не трябва да бъде заземен).

10. Никога не изливайте водата, останала във ваничката за вода, без да сте изключили уреда от електрическата мрежа. В противен случай преобразувателят ще изгори незабавно.
11. Когато резервоарът за вода е пълен, уредът може да работи в продължение на 7 – 12 часа непрекъснато, без да се налага да се допълва.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване проверявайте дали уредът е изключен от бутона и от електрическия контакт.

Почистване на резервоара за вода (на всеки 2 – 3 седмици)

Развийте капачката на резервоара, избършете варовиковите отлагания в него и изплакнете с вода.

Почистване на ваничката за вода (един път седмично)

Ако във ваничката за вода има варовикови отлагания, избършете ваничката с мека кърпа, напоена с почистващ препарат и изплакнете с вода.

Почистване на външните повърхности на овлажнителя

Намокнете меката кърпа с топла вода с температура под 40°C, избършете замърсяванията по повърхността.

Пръскащата дюза може да бъде промивана директно с вода.

Съхраняване на овлажнителя

Когато уредът няма да се използва продължително време, почистете го и го подсушете, приберете го на сухо място в оригиналната му опаковка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Признак на повреда	Причина	Решение
Индикаторът не свети, няма въздух, няма водна мъгла	Щепселът не е включен добре в контакта. Бутонът за включване/изключване не се включва.	Включете щепсела добре в контакта Включете бутона за включване
Индикаторът свети, подава се въздух, няма водна мъгла	Няма вода в резервоара за вода Копчето за автоматично постоянно овлажняване не се включва Поплавъка за нивото на водата не се задържа долу	Допълнете резервоара за вода Завъртете копчето за автоматично постоянно овлажняване по часовниковата стрелка Натиснете надолу поплавъка за ниво на вода.
Усеща се мирис от водата, която се пръска	Нов уред Водата в резервоара не е чиста	Отворете резервоара за вода Поставете го на сенчесто място за 12 часа Почистете или сменете резервоара за вода
Индикаторът свети, няма въздух, няма водна мъгла	Нивото на водата във ваничката за вода е твърде високо	Излейте малко вода от ваничката за вода Развийте капачката на резервоара за вода
Отделя се малко количество водна мъгла	По преобразувателя има образувани варовикови отлагания Водата е замърсена или е престояла	Почистете преобразувателя Сменете с чиста вода

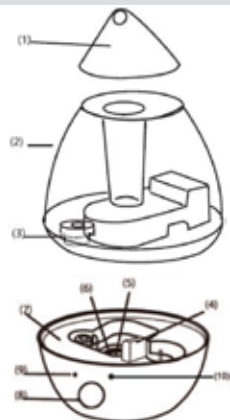
Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- 1.** Nu introduceți ștecherul în priză cu mâinile umede pentru a evita șocurile electrice.
- 2.** Atunci când carcasa este înclinată, opriți mai întâi alimentarea cu energie electrică înainte de a o îndrepta.
- 3.** Nu atingeți convertorul la pornire, deoarece veți simți dureri.
- 4.** Nu dezasamblați aparatul înainte de a-l deconecta de la rețea pentru a evita șocurile electrice.
- 5.** Cablul de alimentare trebuie înlocuit numai de către un specialist autorizat.
- 6.** Deconectați aparatul de la rețea înainte de umplere și curățare.
- 7.** În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau o persoană calificată pentru a evita riscurile.
- 8.** Acest aparat poate fi utilizat numai de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la riscurile asociate acestuia.
- 9.** Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- 10.** Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie efectuate de copii decât sub supraveghere.

PIESE ȘI STRUCTURA DISPOZITIVULUI

1. Duză pentru aburi
2. Rezervor pentru apă
3. Capacul rezervorului de apă
4. Orificiu pentru aburi
5. Convertor - suprafața de condensare a apei
(nu este prezentată, situată în partea de jos a canalului de apă)
6. Canal de apă
7. Bază
8. Buton de regulare
9. Indicator de alimentare
10. Întrerupător LED ON/OFF

**CARACTERISTICI TEHNICE**

Model	Putere (W)	Tensiune (V, Hz)
MHD-676	25W	220 – 240 V~, 50 Hz



Acest aparat este clasificat în clasa II de protecție împotriva șocurilor electrice.

SFATURI PENTRU UTILIZATORI

Umidificator cu apă fiartă rece sau apă distilată. Curățați săptămânal convertorul și rezervorul de apă. Schimbați frecvent apa folosită pentru a menține unitatea curată. Atunci când aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, goliiți apa din rezervorul de apă și din tava de apă. Înainte de a lua aparatul în depozit, curățați-l, înmuiați apa cu o cârpă sau uscați la aer toate piesele și apoi puneți-le în ambalajul original.

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL LUCRULUI

1. Nu turnați apă fierbinte cu o temperatură mai mare de 40°C în rezervorul de apă și în cada de apă pentru a evita decolorarea aparatului sau deteriorarea acestuia.
2. Nu permiteți ca apa să se scurgă în carcasa prin orificiul de aerisire. Ștergeți apa de pe suprafața exterioară a carcasei cu o cârpă uscată.
3. Atunci când temperatura camerei este sub 0°C, goliiți rezervorul de apă și cuva de apă, deoarece dacă apa îngheață, componentele aparatului vor fi deteriorate.
4. Nu introduceți metale, substanțe chimice sau agenți de curățare în tava de apă, deoarece atomizarea poate fi afectată.
5. Atunci când există multă apă în tava de apă, nu ridicați tava, altfel apa se va revărsa și va curge în carcasa aparatului, cauzând probleme în funcționarea aparatului.
6. Nu așezați aparatul într-un loc în care este expus la lumină puternică sau la expunerea directă la aer cald.
7. Nu așezați aparatul în fața unei guri de aerisire și încercați să îl țineți departe de mobilier și aparate electrice.
8. Nu turnați apă direct în cădița de apă.
9. Atunci când aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, opriți-l de la buton și din priza electrică (acest aparat nu trebuie să fie împământat).

10. Nu turnați niciodată apa rămasă în cădița de apă fără a deconecta aparatul de la priză. În caz contrar, convertorul se va arde imediat.
11. Atunci când rezervorul de apă este plin, aparatul poate funcționa timp de 7 - 12 ore continuu fără a fi nevoie să fie completat.

CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, verificați dacă aparatul este deconectat de la buton și de la priza electrică.

Curățarea rezervorului de apă (la fiecare 2 - 3 săptămâni)

Deșurubați capacul rezervorului, ștergeți depunerile de calcar din el și clătiți cu apă.

Curățarea cădiței de apă (o dată pe săptămână)

Dacă există depuneri de calcar în cădița de apă, ștergeți cădița cu o cârpă moale înmuiată în detergent și clătiți-o cu apă.

Curățarea suprafețelor exterioare ale umidificatorului

Umeziți o cârpă moale cu apă caldă cu o temperatură sub 40, ștergeți murdăria de pe suprafață. Duza de pulverizare poate fi spălată direct cu apă.

Depozitarea umidificatorului

Atunci când aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, curățați-l și uscați-l, depozitați-l într-un loc uscat în ambalajul său original.

DEPANARE

Semn de defecțiune	Cauză	Soluție
Indicatorul nu este aprins, nu există aer, nu există ceață de apă	Ștecherul nu este conectat corect. Butonul de pornire/oprire nu pornește.	Introduceți bine ștecherul în priză Porniți butonul de pornire
Indicatorul este aprins, se furnizează aer, nu există ceață de apă	Nu există apă în rezervorul de apă Butonul automat de umidificare constantă nu pornește Plutitorul de nivel al apei nu este ținut în jos	Reumpleți rezervorul de apă Rotiți butonul de umidificare constantă automată în sensul acelor de ceasornic Apăsați în jos plutitorul nivelului de apă.
Apa care se stropește miroase	Dispozitiv nou Apa din rezervor nu este curată	Deschideți rezervorul de apă Așezați-l într-un loc umbros timp de 12 ore Curățați sau înlocuiți rezervorul de apă
Indicator luminos este aprins, nu e aer, nu e ceață de apă	Nivelul apei din cădița de apă este prea ridicat	Turnați puțină apă din cădița de apă Deșurubați capacul rezervorului de apă
Se eliberează o cantitate mică de ceață de apă	S-au format depozite de calcar pe convertor Apa este contaminată sau stagnantă	Curățați convertorul Schimbați cu apă curată

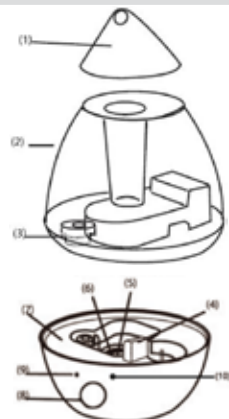
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1.** Μην συνδέετε την πρίζα με βρεγμένα χέρια για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.
- 2.** Όταν το περίβλημα έχει γείρει, απενεργοποιήστε πρώτα την παροχή ρεύματος πριν το ισιώσετε.
- 3.** Μην αγγίζετε τον μετατροπέα κατά την εκκίνηση, γιατί θα αισθανθείτε πόνο.
- 4.** Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.
- 5.** Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό.
- 6.** Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την πλήρωση και τον καθαρισμό.
- 7.** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά για να αποφύγετε τους κινδύνους, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από πρόσωπο απαραίτητης ειδίκευσης.
- 8.** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, μόνο εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφάλεια χρήσης της συσκευής και κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν.
- 9.** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- 10.** Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά εκτός εάν επιβλέπονται.

ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΔΟΜΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

11. Ακροφύσιο ατμού
12. Δεξαμενή νερού
13. Καπάκι της δεξαμενής νερού
14. Έξοδος ατμού
15. Μετατροπέας - επιφάνεια για συμπύκνωση νερού
(δεν φαίνεται, βρίσκεται στον πάτο του καναλιού νερού)
16. Κανάλι νερού
17. Βάση
18. Κουμπί ρύθμισης
19. Ένδειξη λειτουργίας
20. Διακόπτης LED ON/OFF



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Μοντέλο	Ισχύς (W)	Τάση (V, Hz)
MHD-676	25 W	220 – 240 V~, 50 Hz



Αυτή η συσκευή διαθέτει κλάση προστασίας εναντίον ηλεκτροπληξίας Κλάση II

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Υγραντήρας με κρύο βραστό νερό ή απεσταγμένο νερό.

Καθαρίζετε τον μετατροπέα και τη δεξαμενή νερού εβδομαδιαίως. Αλλάζετε συχνά το χρησιμοποιούμενο νερό για να διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε τη δεξαμενή νερού και το δίσκο νερού. Πριν μαζέψετε τη συσκευή για αποθήκευση, καθαρίστε την, απορροφήστε το νερό με μια πετσέτα ή στεγνώστε όλα τα μέρη στον αέρα και στη συνέχεια τοποθετήστε τα στην αρχική συσκευασία.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

1. Μην ρίχνετε ζεστό νερό με θερμοκρασία πάνω από 40 στη δεξαμενή και στο δίσκο νερού για να αποφύγετε τον αποχρωματισμό της συσκευής ή την καταστροφή της.
2. Μην αφήνετε νερό να διαρρέει στο περιβλήμα από την οπή αέρα. Σκουπίζετε το νερό στην εξωτερική επιφάνεια του περιβλήματος με ένα στεγνό πανί.
3. Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι κάτω από 0, αδειάστε τη δεξαμενή και το δίσκο νερού, γιατί αν παγώσει το νερό, τα εξαρτήματα της συσκευής θα καταστραφούν.
4. Μην βάζετε μέταλλα, χημικά και καθαριστικά μέσα στο δίσκο νερού, καθώς αυτό μπορεί να διαταράξει τον ψεκασμό.
5. Όταν υπάρχει πολύ νερό στο δίσκο νερού, μην τον σηκώνετε, διαφορετικά το νερό θα ξεχειλίσει και θα κυλήσει στο περίβλημα της συσκευής, προκαλώντας προβλήματα στη λειτουργία της.
6. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρος όπου εκτίθεται σε δυνατό φως ή άμεση έκθεση σε ζεστό αέρα.
7. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μπροστά από έξοδο αέρα και προσπαθήστε να την κρατήσετε μακριά από έπιπλα και ηλεκτρικές συσκευές.
8. Μην ρίχνετε νερό απευθείας στο δίσκο νερού.
9. Όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από το κουμπί και από την πρίζα (αυτή η συσκευή δεν πρέπει να είναι γειωμένη).

10. Μην αδειάζετε ποτέ το νερό που έχει απομείνει στο δίσκο νερού χωρίς να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα. Διαφορετικά, ο μετατροπέας θα καεί αμέσως.
11. Όταν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει για 7 – 12 ώρες συνεχόμενα χωρίς να χρειάζεται να συμπληρώνετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από τον καθαρισμό, ελέγξτε εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη από το κουμπί και από την πρίζα.

Καθαρισμός της δεξαμενής νερού (κάθε 2-3 εβδομάδες)

Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής, σκουπίστε τις εναποθέσεις αλάτων σε αυτό και ξεπλύνετε με νερό.

Καθαρισμός του δίσκου νερού (μία φορά την εβδομάδα)

Εάν υπάρχουν εναποθέσεις αλάτων στο δίσκο νερού, σκουπίστε το δίσκο με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με απορρυπαντικό και ξεπλύνετε με νερό.

Καθαρισμός των εξωτερικών επιφανειών του υγραντήρα

Βρέξτε το μαλακό πανί με ζεστό νερό κάτω από 40°C, σκουπίστε τις βρομιές στην επιφάνεια. Το ακροφύσιο ψεκασμού μπορεί να ξεπλυθεί απευθείας με νερό.

Αποθήκευση του υγραντήρα

Όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε και στεγνώστε την, φυλάξτε την σε στεγνό μέρος στην αρχική της συσκευασία.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σημάδι ζημιάς	Αιτία	Λύση
Η ένδειξη δεν ανάβει, δεν υπάρχει αέρας, δεν υπάρχει υδρονέφωση	Το φως δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα. Το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης δεν ενεργοποιείται.	Συνδέστε καλά το φως στην πρίζα Ενεργοποιήστε το κουμπί τροφοδοσίας
Η ένδειξη είναι αναμμένη, παρέχεται αέρας, δεν υπάρχει υδρονέφωση	Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού Το κουμπί αυτόματης σταθερής ύγρανσης δεν ενεργοποιείται Ο πλωτήρας στάθμης νερού δεν μένει κάτω	Συμπληρώστε τη δεξαμενή νερού Περιστρέψτε το κουμπί αυτόματης σταθερής ύγρανσης δεξιόστροφα Σπρώξτε προς τα κάτω τον πλωτήρα στάθμης του νερού.
Υπάρχει μια μυρωδιά από το νερό που ψεκάζεται	Νέα συσκευή Το νερό στη δεξαμενή δεν είναι καθαρό	Ανοίξτε τη δεξαμενή νερού Τη βάζουμε σε σκιερό μέρος για 12 ώρες Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη δεξαμενή νερού
Η ένδειξη είναι αναμμένη, δεν υπάρχει αέρας, δεν υπάρχει υδρονέφωση	Η στάθμη του νερού στο δίσκο νερού είναι πολύ υψηλή	Ρίξτε λίγο νερό από τον δίσκο νερού Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής νερού
Εκπέμπεται μια μικρή ποσότητα υδρονέφωση	Στον μετατροπέα έχουν σχηματιστεί εναποθέσεις ασβέστη Το νερό είναι βρώμικο ή στάσιμο	Καθαρίστε τον μετατροπέα Αντικαταστήστε με καθαρό νερό

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiente et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίνετε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

